Porównanie tłumaczeń Jana 6:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i mówili: Nie ten jest Jezus — syn Józefa, co my znamy — ojca i — matkę? Jakże teraz mówi, że: Z — nieba zszedłem?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I mówili czy nie Ten jest Jezus syn Józefa którego my znamy ojca i matkę jak więc mówi On że z nieba zszedłem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I mówili: Czy to nie jest Jezus, syn Józefa,* którego ojca i matkę my znamy? Jak (On) teraz może mówić: Zstąpiłem z nieba?[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i mówili: (Czyż) nie ten jest Jezusem synem Józefa, którego my znamy ojca i matkę? Jak teraz mówi, że: Z nieba zeszedłem?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I mówili (czy) nie Ten jest Jezus syn Józefa którego my znamy ojca i matkę jak więc mówi On że z nieba zszedłem

[1)] <x>490 4:22</x>